



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

FAX pour soumissions: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des
vêtements et des textiles

L'Esplanade Laurier,

East Tower 7th Floor

Tour est 7e étage

140 O'Connor, rue O'Connor,

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

Title - Sujet Matelas et Surmatelas	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-194770/B	Date 2019-04-25
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-194770	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier pr759.W8482-194770	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-759-76829	
Date of Original Request for Standing Offer 2019-04-05	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-05-06	
Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lafleur, Mario	Buyer Id - Id de l'acheteur pr759
Telephone No. - N° de téléphone (873) 354-0072 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification est mise afin de modifier les Annexes E,F et G.

A l'ANNEXE E - Description d'achat de matelas à ressorts pour utilisation à bord d'un navire et d'un sous-marin

Au Paragraphe 5 Rembourrage,

ENLEVER :

... mousse de polychloroprène composé..., d'une densité maximale de 6.5 lbs/pied cube; d'une densité minimale de 6.0 lbs/pied cube; avec une FDE (Force de flexion à l'enfoncement) de 38+/- 7 lbs. Lorsque testé par la méthode ASTM D3574 en utilisant un échantillon de 2 pouces.

INSÉRER :

... mousse de polychloroprène composé..., d'une densité **minimale de 5.5 lbs/pied cube**, avec une FDE (Force de flexion à l'enfoncement) de 38+/- 7 lbs. **à 25% de flexion** Lorsque testé par la méthode ASTM D3574 en utilisant un échantillon de 2 pouces.

Au Paragraphe 6 Propriétés physiques,

ENVEVER :

b) Allongement à la rupture 120% minimum conformément au Test E de la norme ASTM D3574

INSÉRER :

b) Allongement à la rupture **100%** minimum conformément au Test E de la norme ASTM D3574

ENLEVER :

d) Test de compression en flexion constante – perte de 10% maximum...

INSÉRER :

d) Test de compression en flexion constante – perte de **12%** maximum...

AUX ANNEXES F ET G

Les valeurs des propriétés physiques de la mousse résistante au feu CR SAFGUARD XL Soft sont différentes dans les spécifications de l'annexe G (Spécification pour surmatelas ignifuge) de celles énumérées dans l'annexe F (Spécification pour matelas ignifuge). Les 2 spécifications requièrent le même matériau quoique la performance indiquée soit différente.

À cause du processus d'ondulage, la fermeté de la mousse de rembourrage est différente du surmatelas qui est plus souple (IFD 27+/- 7 lbs), comparativement à l'insert de 4 pouces plein utilisé dans la fabrication du matelas ignifuge qui est plus ferme (IFD 38 +/- 7 lbs).

ANNEXE F

Insérer : "...Une épaisseur minimale de 4 po comprenant une couche de surface ondulée de 1"1/2 à monticule plat (base de 3/4" et monticule de 3/4") de CR SAFGUARD XL Soft (ou l'équivalent) laminé à un coussinage plein pour constituer l'épaisseur désirée."

A l'Annexe F : Spécification pour matelas ignifuge Défense Nationale

Supprimer : Le Tableau des Propriétés Physiques et Caractéristiques d'inflammabilité

Insérer : le Tableau des Propriétés Physiques et Caractéristiques d'inflammabilité suivant : (*les changements sont indiqués en rouges et surlignés*)

<i>Propriétés physiques</i>		
Propriété	Méthode d'essai	Valeur
Masse volumique	ASTM D3574 Test A	<u>5.5 lbs./pi.³ Minimum</u>
Deflexion (I.F.D.)	ASTM D3574 Test B	
	<u>Mousse ondulée – Mesure prise à 1”1/2 d'épaisseur et 25% de déflexion</u>	<u>27 + 7 lbs.</u>
	<u>Coussinage plein – Mesure prise à 2" d'épaisseur à 25% de déflexion</u>	<u>38 + 7 lbs</u>
Compression	ASTM D3574 Test D -Flexion constante à 50% de l'épaisseur d'origine.	12% maximum
Résistance à la traction	ASTM D3574, Test E	10 lbs./po.car minimum
Allongement	ASTM D3574, Test E	100% minimum
Fatigue de souplesse	ASTM D3574, Test I ₃	
Perte d'épaisseur	Pourcentage de l'épaisseur d'origine	<u>5% maximum</u>
Résistance à la déchirure	ASTM D3574, Test F	2.0 lbs/pouce minimum
Résistance aux champignons	ASTM G-21	Aucune moisissure
<i>Caractéristiques d'inflammabilité</i>		
Propriété	Méthode d'essai	Valeur
Panneaux radiants	ASTM D3675	Réussite – 10 ou moins
Chambre à fumées NBS	ASTM E662 Modes avec ou sans flammes échantillons de 1"	D _s 90 secondes 100 ou moins
		D _s 4 minutes 175 ou moins
Débit calorifique	ASTM E1354 (a) Flux radiant 50 kW/m ² (b) Mode Horizontal (échantillon de 2") avec cadre	Taux maximal de débit calorifique de 100 kW /m ² * Taux moyen de débit calorifique – règle des 3 minutes Maximum de 45 kW/m ²
Essais composites	ASTM E1590 (NFPA 267) Modifiée conformément à la norme NAVSEA 05Z6 PD 5-04A, Section 4.5.3.1 et ASTM F1085 Annexe A1	A.Débit calorifique maximal net de 35 kW B. Aucune gouttelette enflammée C. Zone de propagation moyenne de la fumée de 175 m ² /kg maximum
Procédures d'essai fédérales	16 CFR 1633 et 16 CFR 1632	Réussite
Toxicité	BSS 7239	Réussite

* La règle des 3 minutes du taux moyen de débit calorifique est la mesure entre le début et la fin du processus d'essai

A l'Annexe G Spécification pour surmatelas ignifuge Défense Nationale

Supprimer : Le Tableau des Propriétés Physiques et Caractéristiques d'inflammabilité

Insérer : le Tableau des Propriétés Physiques et Caractéristiques d'inflammabilité suivant : (*les changements sont indiqués en rouges et surlignés*)

<i>Propriétés physiques</i>		
Propriété	Méthode d'essai	Valeur
Masse volumique	ASTM D3574 Test A	<u>5.5 lbs./pi.³ Minimum</u>
Déflexion (I.F.D.)	ASTM D3574 Test B <u>Mousse ondulée – Mesure prise à 1”1/2 d'épaisseur et 25% de déflexion</u>	<u>27 + 7 lbs.</u>
Compression	ASTM D3574 Test D -Flexion constante à 50% de l'épaisseur d'origine.	12% maximum
Résistance à la traction	ASTM D3574, Test E	10 lbs./po.car minimum
Allongement	ASTM D3574, Test E	100% minimum
Fatigue de souplesse	ASTM D3574, Test I ₃	
Perte d'épaisseur	Pourcentage de l'épaisseur d'origine	<u>5% maximum</u>
Résistance à la déchirure	ASTM D3574, Test F	2.0 lbs/pouce minimum
Résistance aux champignons	ASTM G-21	Aucune moisissure
<i>Caractéristiques d'inflammabilité</i>		
Propriété	Méthode d'essai	Valeur
Paneaux radiants	ASTM D3675	Réussite – 10 ou moins
Chambre à fumées NBS	ASTM E662 Modes avec ou sans flammes échantillons de 1"	D _s 90 secondes 100 ou moins D _s 4 minutes 175 ou moins
Débit calorifique	ASTM E1354 (a) Flux radiant 50 kW/m ² (b) Mode Horizontal (échantillon de 2") avec cadre	Taux maximal de débit calorifique de 100 kW /m ² * Taux moyen de débit calorifique – règle des 3 minutes Maximum de 45 kW/m ²
Essais composites	ASTM E1590 (NFPA 267) Modifiée conformément à la norme NAVSEA 05Z6 PD 5-04A, Section 4.5.3.1 et ASTM F1085 Annexe A1	A.Débit calorifique maximal net de 35 kW B. Aucune gouttelette enflammée C. Zone de propagation moyenne de la fumée de 175 m ² /kg maximum
Procédures d'essai fédérales	16 CFR 1633 et 16 CFR 1632	Réussite
Toxicité	BSS 7239	Réussite

* La règle des 3 minutes du taux moyen de débit calorifique est la mesure entre le début et la fin du processus d'essai

Article 9. Surmatelas, pour les lits des officiers sur les classes de navire HFX, et pour les lits des officiers et MCN senior, de la classe KNG 79.000 pouces de long sur 28.000 pouces de large et 1.50 pouces d'épais. NSN 7210-20-011-2540.

Article 10. Surmatelas, pour les lits d'équipage sur les classes de navire HFX, KNG.
79.000 pouces de long sur 26.000 pouces de large et 1.50 pouces d'épais. NSN 7210-20-011-2541.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés